

小辰光，竹篮头可以讲是每家每户个必需品，最常见个是一种水桶形个“杭州篮”，辣阿拉小囡心里，伊是“权”和“责”个象征，提篮者掌控一家温饱大事；更是“吃”个代表，里向有鱼肉蔬果，舂种竹篮头有一个专用名词——“菜篮子”。改革开放以后，市政府为了提高大家个生活质量，专门搞过一个“菜篮子工程”，让大家餐桌浪向个菜品丰富起来。

竹篮头本来只是一种容器，但是有辰光也可以摇身一变充当主人个替身。记得当年菜场人多，到处要排队，有人灵机一动，用篮子代替自家排队，俗称“摆篮头”，舂也是我童年记忆里印象比较深刻个事体之一。埃息辰光，阿拉舂栋楼里个小囡自发组织起来，每人拎三四只破篮头，一道去菜场排队“摆篮头”，等开市了，家长来买菜就可以少排交关辰光队。就像白居易《放鱼》诗里写个：“晓日提竹篮，家童买春蔬。”篮头排队，阿拉游戏，买菜白相两不误，竹篮头功不可没。

辣海相当长个一段辰光里，阿拉上海人个居住条件相当困难，一栋勿大个石库门房子里住七八家人家司空见惯，几家人家合用个灶披间，大家个是见缝插针，螺蛳壳里做道场。为了让每家有人家个自家个电灯，天花板浪

个电线拉得像蜘蛛网。因为既没电冰箱，为了存放吃勿脱个食物，每家每户个会挂几只竹篮头。买回来个蔬菜汰干净放辣竹篮里，挂辣水斗上头控水。吃勿光个剩菜剩饭放辣竹篮头里，盖一块毛巾防灰尘，挂到通风口，可以暂时避免食物变质。记得当年每到端午节，家家户户包粽子，自家屋里包个粽子加上邻居分享个粽子，一时吃勿光，往往装到竹篮里，挂辣灶披间，结果整栋楼里有一股淡淡个粽子清香，舂也是阿拉小囡最欢喜闻个味道。可以讲舂点不同形状不同颜色个竹篮头是当时生活当中个一道风景。

小辰光，阿婆有一只“香篮”，椭圆形，分上下两层，有盖篮，拎攀浪向有竹雕图案，篮身浪向还



文并图 / 管 肇

有两块对称个花饰铜皮。整只篮头看起来油光水滑，据说表面“罩”过一层清漆，可以起到保护作用，勿容易生霉腐朽。阿婆邪气宝贝舂只篮头，平常用一只蓝色个布袋套起来，放辣大棚顶上，就怕被阿拉舂点小囡碰坏脱，只有到了过年前才小心翼翼拿出来，用干布擦干净以后装瓜果零食招待客人。香篮造型独特，做工精良，放辣里向个点心好像也因为香篮个精美而提升了一个档次。等客人一走，香篮又被大人藏得不见踪影。在阿拉舂点小朋友眼里，放满各种好吃零食个香篮就是“百宝箱”，寻篮头“偷”零食是阿拉个“新年游戏”。

七八岁个辰光，我跟着阿婆回了一趟老家。老家有一个比我

大两岁个表舅，伊拉屋里小囡多，生活压力大，表舅过了十岁就被送去学竹编手艺，当篾匠。学徒要从最基础做起，每天天蒙蒙亮就起床劈篾，拿一整根竹头劈开，用不同部位制作不同性能个篾片或篾丝，再做成竹制品。除脱我晓得个竹篮头，还有竹筛、竹篾、竹席、竹筷、竹笠、竹扫帚、竹背篓、竹蒸笼、竹帘、竹畚箕等生活用品，更有竹床、竹凳、竹椅、竹厨等家具，甚至还有价值较高个民间工艺品竹雕。据说当地做得好个竹制品是专门用来出口个。表舅因为人小，掌控不好篾刀，一双手经常血迹斑斑，有篾刀划伤个，也有被竹子拉破个，精美竹制品背后是艰辛个付出。

我回上海前，表舅精心劈了篾，请师傅编了竹编包和元宝篮给我当礼物。竹编包辣当年是稀罕物，市场浪向基本看勿到，交关小朋友看到以后个老眼热了。我每次用舂只竹编包个会想到表舅手浪向个伤痕，对伊邪气爱惜。

到了现在，各种竹篮头个已经是明日黄花，“挂篮头”变成股票市场里向预设高价卖出或预设低价买进个术语，好像同当年个本意既没多少关联了。至于竹篮头装物事个功能，个被各种大小个塑料马甲袋取代了。勿过塑料马甲袋个泛滥既带来了便利，也增加了环境污染，我还是念念不忘当年个竹篮头。

到了大热天，胃口难免勿大好，也勿高兴开油锅炒菜，什锦糟钵头里个糟货就是邪气勿错个选择。鲜美爽口，勿油勿黏，下饭吸粥，大快朵颐。勿过，对我来讲，好吃个糟货还是要自家做。

到超市买一瓶老字号个香糟卤，到菜场买半斤大头活虾，半斤毛豆，两支茭白，一只半斤头个素鸡。回到屋里，先拿活虾剪去虾须虾脚，汰清爽放辣开水里余熟，再捞出来晾一晾。毛豆剪脱两头个尖角，茭白剥脱外皮，个汰清爽，素鸡竖个一剖两月，统统用开水烧透烧熟，捞出来，冷脱以后，茭白切滚刀块，素鸡切成宽约一厘米个薄片。需要注意个是，舂眼食材统统要冷透，才可以放进钵头里，勿急。

寻一只合适大小个钵头，一定要有盖头。至于钵头材料，除脱金属，陶器、瓷器、玻璃、塑料容器个可以。拿冷透个虾、毛豆、茭白块、素鸡片，统统放进钵头里，倒进香糟卤，一定要浸没食材，盖好盖头，放进冰箱冷藏室，浸泡5小时以上就可以吃了。浸泡辰光越长，味道越浓，可以根据自家个喜好来决定浸泡辰光个长短。

吃个辰光，一定要用清爽个干筷子伸进钵头里个糟货，每次吃多少就捞多少，已经捞出来吃勿光也勿可以再倒回钵头里，要发霉个。捞好后应该拿钵头盖好盖头马上放回冰箱里冷藏。

质量好个香糟卤可以浸泡食材两趟，第一趟个糟货吃光以后再泡一趟既没问题，就是味道稍微淡一眼，只要多泡一眼辰光，味道仍旧可以渗透到糟货里去，依勿妨试试看。

噢，对了，上海垃圾分类条例开始实施了，乱垃圾弄错脱了，有可能要罚钞票个，像毛豆壳、虾壳个是湿垃圾，勿要搞错脱哦。

自家动手做糟货

文 / 杨保飞

上海话里的“搭”字

文 / 严志清

沪语趣谈

上海话里“搭”字用得很多，是个热门字，比如：捉了一只狗，叫“搭了一只狗”；到集市上买了两只小鸡，可以说成“搭了两只小鸡”；某犯罪嫌疑被抓进了公安局，叫“被搭进去了”。

另外，做事马虎，不认真，事情做得不好称作“搭浆”；造间房子称作“搭房子”；建个棚棚为蔬果保暖遮挡风雨叫“搭棚”；到苗圃里掘秧苗叫“搭秧”；与人闲聊称作“搭黄瓜棚”；说话没有中心东拉西扯叫“七搭八搭”；顺便乘别人的车叫“搭车”；车子载客叫“搭客”；到食堂里吃饭叫“搭伙”；与人合伙做事叫“搭帮”；几个人合得来，做事顺手叫“搭班”；对别人不理不睬、或对别人的求助不肯爽快答应称作“搭架子”；与事情有关联叫“搭界”、没有关系叫“勿搭界”；请人帮助将桌子抬一

下叫“搭一下”；麻将牌里跟任何牌可配对的叫“百搭”；商店把几种商品捆绑在一起出售叫“搭卖”；别人说话与之呼应叫“搭腔”“搭讪”；帮别人脱离险境叫“搭救”；事情白做叫“白搭”；做事没有条理叫“有一搭、没一搭”；说话胡乱拉扯叫“瞎七搭八”；请别人帮一下，叫“搭把手”；与人关系密切叫“搭得够”；小孩子玩积木叫“搭积木”；医生把脉叫“搭脉”；建筑工人安装脚手架叫“搭脚手架”；帮人介绍对象叫“牵线搭桥”；头脑不清，糊里糊涂叫“昏头搭脑”；从前青浦、昆山一带农民每年夏天到浜河里捉蚱蜢，被称为“搭蚱蜢”……

还有“搭台唱戏”“七搭八绕”“勾肩搭背”“男女搭配，干活不累”等等。“搭”字的用途非常广泛，而且，口语、书面语都可用。说它是“百搭”倒是名副其实，一点也不过分。

小辰光摸螺蛳

文 / 邵天骏

老里一早

小辰光，浦东基本浪向个是一派田园风光。到处个是绿油油个农田，里向还有纵横交错个沟渠和小河浜。有一天，我搭仔几个胆子大个小伙伴相约好去摸螺蛳。

拿好准备盛放螺蛳个一只小篮头，笃悠悠走到屋里向附近个小河浜边。舂条河浜水勿深，只有齐膝深，我卷起裤脚管，赤脚走进水里向，用双手辣水底里来来回回慢慢摸。摸了一段辰光，数了数篮头里个螺蛳，勿满廿只，勿够装满一盆菜，心里向难免有眼失望，总想辣菜场里向邪气多个大大小小螺蛳，勿晓得伊拉究竟是啥办法弄来个。后来又去了附近其他几条河浜，虽然收获有多有少，但是相差勿多。慢慢交，我有了一点想法，或许是因为小河浜个水面比较宽，螺蛳活

动范围就比较大，相对密度就小，摸起来也就比较困难。想到舂搭，我就搭其他小朋友商量，到农田个沟渠里摸摸看，大家一致同意。

说去就去，阿拉几个人一道“转移阵地”。一歇歇，一条小水沟出现了眼面前，里向水勿多草勿少，我心里有点怀疑，舂搭会有螺蛳个？勿管哪能，来了就摸摸看。既没想到，稍微摸了两把，就捞上来十几只。我搭仔几个小伙伴兴奋起来，马上每人寻一段水沟，分头行动。等回去个辰光，大家个篮头里基本浪个装满了，我个篮头里还有几只顺便捉到个蚱蜢。

回到屋里向，爷娘看到我手里装满螺蛳个篮头大惊失色，拿我狠狠交训了一顿，禁止我再到河浜边浪去白相。好在训归训，总算既没吃生活。最后，舂点摸到个螺蛳个成了老爸个下酒菜，我也沾光尝到了自家个“劳动果实”。

一晃几十年过去了，我还经常会记起舂搭事体，并为当时勿懂事体而自责。

替罪羔羊垫刀头

文 / 叶世荪

沪语中古语

做替罪羊、代人受过，上海话叫做“垫刀头”。“伊拉几个个逃脱，只好拿伊垫刀头”；意思是真正有责任个几个人都跑了，只好留下那个顶罪。那么问题来了：其间的“刀头”究竟是什么呢？

《上海掌故辞典》说：“刀头指刀下之物，即砧板上的肉。”这还不是一般的肉，是当祭品用的整块熟猪肉。清代《遵义府志·风俗》讲敬财神的议程：“四官爷，财神也……祀之钱马香烛，酒一瓶，列四杯，肉一方，谓之刀头。”

说起来，这个“刀头”在四川蜀方言里可以找到更多见证。1921年的《新修合川县志·风俗》：“肉一方曰刀头。”1931年的《灌县志·礼俗纪》：“刀头，还愿赛神之肉也。”清代刘省三话本小说《跻春台》中有一篇叫《吃得亏》，里面孙公麟祝草人“背时鬼”祸害王囚：“今日里我与你讲个相

好，具美酒摆刀头与你犒劳。有王囚他家富多财多宝，你何不到那去过活终朝。”其中的“刀头”就是用来贿赂“背时鬼”的。

清代杨学述有竹枝词云：“楚语吴音半错讹，各乡场市客人多；日中一集匆匆散，烧酒刀头马上驮。”说的是祭奠先祖的扫墓活动，其中“刀头”就是祭品。中国现代作家沙汀在小说《煎饼》中写道：“不要扯了，话说了头，牛肉都做得刀头。”意思是只要言语到

家、打动人心，什么事都好商量；即便是按例不作祭品的牛肉拿来当“刀头”也无妨。

到了现在，四川中东部有些地区，在祭奠亡者的仪式上，还会将猪肉或熏制的腊肉放在瓷碗里，供奉在灵柩前；以前有些穷苦人家在祭祀时也会用豆腐代替猪肉，这些都叫做“刀头”。

由此可见，上海话“垫刀头”确可理解为肉下的砧板，陪着刀头或者代替刀头挨刀。

有花头：(1)有本事。例句：介难个事体依也做好了，依有花头个！(2)有看头。例句：舂只电影倒是眼花头，其他两只啥看头。(3)有外遇。例句：舂个人一日到夜勿回屋里，肯定辣外头有花头。

兜得转：善于处理各种关系，熟人多，行事方便。例句：舂个人邪气兜得转，舂桩麻烦事体让伊去办就肯定能办好。

沪谚熟语印

